

# VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ

a k c i o v á   s p o l e č n o s t

VÝROČNÍ ZPRÁVA **2002**

## Úvodní slovo

Vážení akcionáři,

rok 2002, který v této výroční zprávě hodnotíme, byl v mnoha směrech zlomový. A to jak v pozitivním, tak v negativním smyslu tohoto slova.

Rozhodujícím momentem bylo zahájení dodávek tepla z ETE a to ze strojovny pro vyvedení tepla z jaderného zdroje. Bylo to přesně 22.1.2002. Tato skutečnost má pro společnost a tím i pro naše odběratele několik zásadních výhod. První a jednou z nejdůležitějších je dlouhodobá stabilizace ceny dodávaného tepla, která má rozhodující vliv na cenu pro konečného zákazníka. To umožní udržet konkurenceschopnost společnosti na trhu s teplem v naší lokalitě, vzhledem k cenám akumulární a přímotopné elektrické energie, cenám zemního plynu i cenám extralehkých olejů. Dalšími výhodami jsou pochopitelně dopady do životního prostředí, neboť vlastní zdroj imisí i emisí je mimo město, možnost alternativního zásobování tepelnou energií z plynového zdroje na ETE a možnost uvolnění případných finančních prostředků na výstavbu nového zdroje na rozvoj a rozšíření distribuční sítě.

Tento úspěch nemohlo zastínit ani složité vyjednávání o ceně dodávaného tepla, kdy ještě v květnu nebyl znám kalkulační vzorec podle kterého bude společností ČEZ, a.s. cena tepla stanovena. Nakonec k dohodě došlo na základě oboustranného kompromisu a ke konci roku byl podepsán dodatek o ceně ke smlouvě o dodávce tepla s platností na 5 let.

V dubnu odešel z čela představenstva na vlastní žádost pan Václav Marhoun, který byl členem představenstva a jeho předsedou od roku 1995. Chtěl bych mu poděkovat za veškerou práci, kterou pro společnost odvedl. Myslím, že to není formální vyjádření, když napíši, že jeho stopa bude ve společnosti ještě dlouho znatelná.

Tak jako další oblasti republiky, které jsou poblíž vodních toků a vod vůbec, zasáhly naše město a tím i námi obhospodařovaný majetek povodně. Zasaženy byly hlavně čerpací stanice na obou březích, které byly totálně zaplaveny a zaneseny nánosy, byly zaneseny a poškozeny kanalizační řady, zaplavena a poškozena ČOV v Kolodějích nad Lužnicí. Částečně byly zaplaveny i technologie na dodávku tepla, topné kanály a některé menší předávací a výměňkové stanice. Tyto skutečnosti měly samozřejmě vliv na běžný chod společnosti, ale enormním nasazením zaměstnanců společnosti, ale i dalších dodavatelských firem byly následky povodní eliminovány tak, že neměly výrazný dopad pro naše zákazníky, ani do hospodaření společnosti.

V běžné činnosti společnosti byl udržen trend v dodávkách tepla posledních let, kdy i při nárůstu počtu odběratelů z důvodu klimatických podmínek i šetřících trendů při zateplování objektů k výraznějšímu nárůstu prodeje nedošlo. V dodávkách vody byl potvrzen pozitivní trend ve snižování ztrát ve vodovodní síti. V tzv. ostatních činnostech dosáhla společnost nadstandardních výkonů.

Další podrobnější číselné hodnocení činnosti společnosti uplynulého roku je předloženo na následujících stránkách výroční zprávy.

Na závěr děkuji zaměstnancům, členům dozorčí rady i členům představenstva za práci pro společnost v roce 2002.

Týn nad Vltavou, dne 30. 6. 2003

František Klíma  
předseda představenstva

## **Identifikační údaje**

**Obchodní jméno:** VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ a. s.

**Datum vzniku:** 5. 10. 1994

**Sídlo:** Týn nad Vltavou  
Budějovická 82  
PSC 375 01

**Právní forma:** akciová společnost

**Identifikační číslo:** 62 49 74 21

## **Základní kapitál společnosti**

Základní kapitál VT a. s. činí 58 820 000 Kč a je rozvržen na 5 882 akcií na majitele.

Vlastníky jsou následující akcionáři:

Město Týn nad Vltavou	3 000 akcií
ČEZ a. s.	2 000 akcií
VSB a. s.	200 akcií
Mostecká uhelná společnost, a. s.	682 akcií

Jmenovitá hodnota akcie je 10 000 Kč každé z nich.

Akcie Města byly splaceny majetkovým vkladem, akcie ostatních akcionářů byly splaceny vkladem peněžitém.

## **Představenstvo**

**Jiří Eisenvort**  
*předseda představenstva*  
*Týn nad Vltavou, Na Brodech 533*

**Ing. Zdeněk Křenek**  
*místopředseda představenstva*  
*Č. Budějovice, Netolická 4*

**František Klíma**  
*člen představenstva*  
*Týn nad Vltavou, Havlíčkova 440*

**Ing. František Kobera**  
*člen představenstva*  
*Týn nad Vltavou, Pod Prachárnou 653*

**František Macháček**  
*člen představenstva*  
*Týn nad Vltavou, Vodňanská 465*

**Ing. Jiří Příhoda**  
*člen představenstva*  
*Trutnov, kpt. Jaroše 331*

**Vladimír Rozner**  
*člen představenstva*  
*Týn nad Vltavou, Sakařova 356*

## **Dozorčí rada**

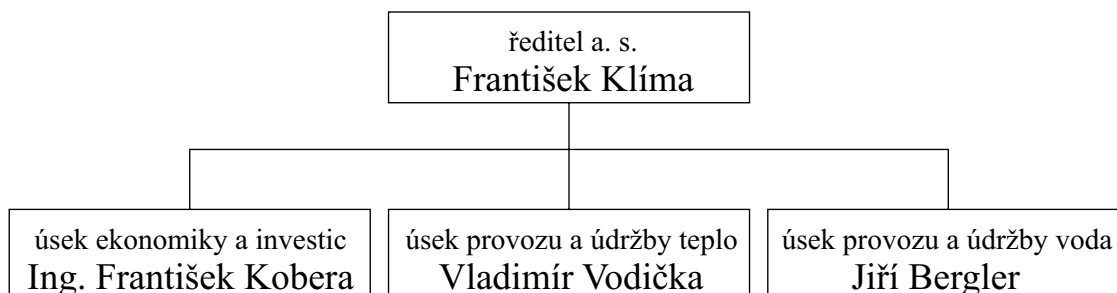
**Ing. Jiří Vránek**  
*předseda dozorčí rady*  
*Týn nad Vltavou, Vodňanská 464*

**František Čurda**  
*člen dozorčí rady*  
*České Budějovice, V. Volfa 10*

**Jiří Cihla**  
*člen dozorčí rady*  
*Týn nad Vltavou, Hlinecká 698*

## **Management**

### *Organizační struktura společnosti*

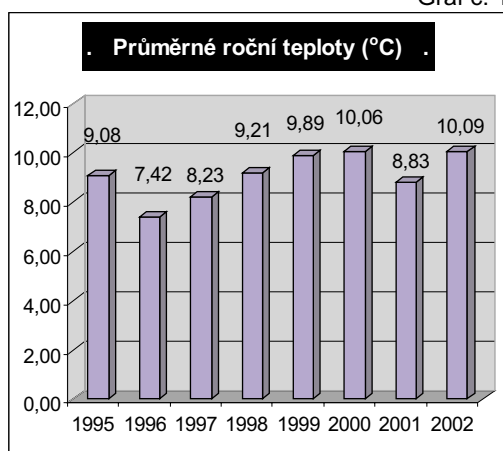


## Dodávka tepla

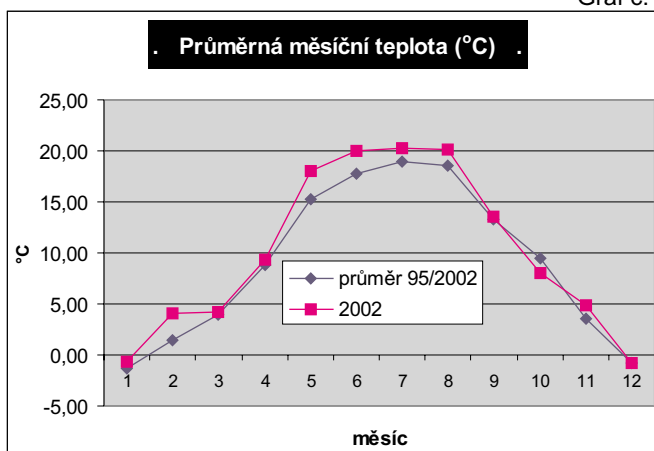
Soustava CZT v Týně nad Vltavou byla v roce 2002 zásobena teplem z Jaderné elektrárny Temelín. Vedle dodávek z plynové kotelny byly zahájeny dodávky tepla z 1. bloku jaderné elektrárny. Vltavotýnská teplárenská, a.s. nakoupila pro rozvodné účely teplo v celkové výši 194 900 GJ.

Průměrná roční teplota dosáhla výše 10,09 °C, jedná se o nejvyšší průměrnou roční teplotu za dobu existence společnosti. Graf č.1 porovnává průměrné roční teploty od roku 1995 a graf č.2 ukazuje průměrné měsíční teploty za rok 2002 v porovnání s měsíčními průměry za období 1995/2002.

Graf č. 1



Graf č. 2



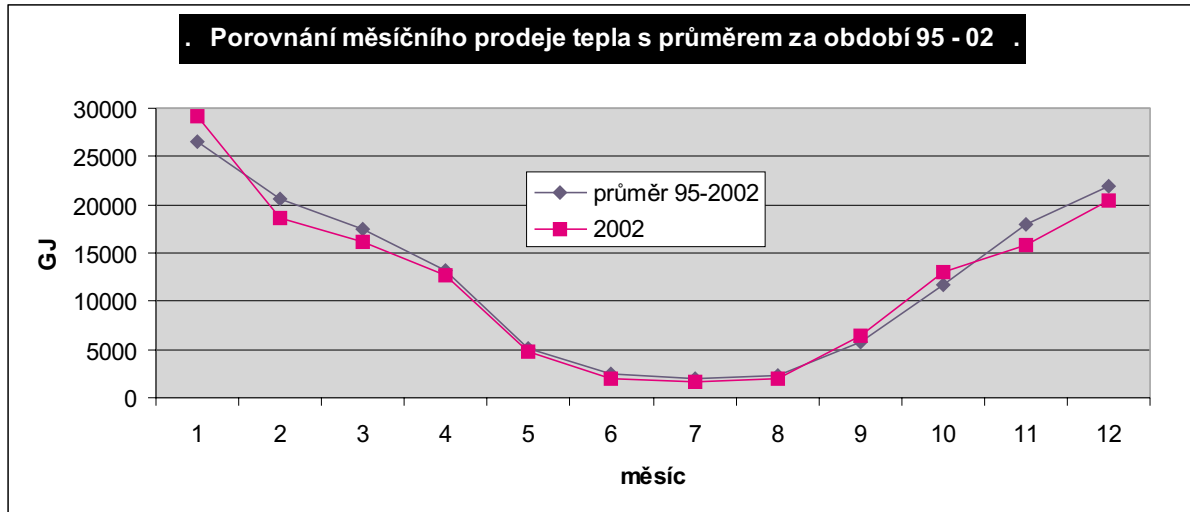
V roce 2002 prodala společnost celkem 142 880 GJ. Porovnání s prodejem v předcházejících letech je uvedeno v tabulce č.1 a grafu č.3. Celková roční množství prodaného tepla jsou rozdělena do jednotlivých měsíců.

Tabulka č. 1

Přehled prodeje tepla v jednotlivých letech												( GJ )	
rok	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	celkem
1995	26 627	17 591	18 129	13 098	7 361	3 087	1 381	3 040	5 675	8 891	18 905	28 485	152 272
1996	28 735	23 903	20 708	12 846	4 332	2 174	1 678	2 045	7 804	12 331	18 683	27 327	162 569
1997	24 246	18 876	17 094	18 649	6 210	3 355	2 133	2 659	4 608	14 456	19 530	21 184	152 999
1998	23 965	20 587	17 631	10 685	5 954	2 478	1 941	1 623	6 517	11 641	19 959	21 892	144 873
1999	23 678	23 109	15 348	12 781	5 482	2 565	1 941	2 290	2 437	11 734	17 568	19 848	138 781
2000	25 579	20 682	18 302	10 395	2 738	2 362	2 442	2 214	4 678	11 626	16 969	17 537	135 524
2001	29 653	21 164	16 904	14 368	3 679	2 377	2 345	2 055	8 460	10 410	15 955	18 414	145 784
2002	29 219	18 560	16 137	12 746	4 811	1 976	1 624	2 041	6 492	13 007	15 873	20 394	142 880

## Dodávka tepla

Graf č. 3



V tabulce č.2 je celkové množství prodaného tepla rozděleno podle jednotlivých druhů odběrů na primární, sekundární bytový I, bytový II a nebytový odběr. V tabulce jsou zároveň uvedeny ceny tepla fakturované v roce 2002.

V roce 2002 dodala Vltavotýnská teplárenská, a.s. celkem 50 546 m<sup>3</sup> teplé vody v čtyřpotrubním systému sídliště Hlinky. V tabulce č.2 je uvedeno zároveň množství tepla prodaného na její ohřev.

Tabulka č. 2

Prodej tepla podle odběrů													( GJ )
měsíc	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	celkem
<b>primár</b>													
byty	301	170	158	125	32	26	30	23	61	182	175	278	<b>1 561</b>
nebyty	4 563	2 725	2 255	1 803	379	233	83	374	609	1 811	2 379	3 597	<b>20 811</b>
<b>celkem prim.</b>	<b>4 864</b>	<b>2 895</b>	<b>2 413</b>	<b>1 928</b>	<b>411</b>	<b>259</b>	<b>113</b>	<b>397</b>	<b>670</b>	<b>1 993</b>	<b>2 554</b>	<b>3 875</b>	<b>22 372</b>
<b>sekundár</b>													
byty I	14 048	7 258	6 892	5 386	909	465	509	411	2 108	5 701	6 856	8 424	<b>58 967</b>
byty II	1 256	920	820	695	545	0	0	0	410	442	798	1 038	<b>6 924</b>
nebyty	7 607	6 203	4 786	3 485	1 657	302	161	256	2 129	3 727	4 422	5 645	<b>40 380</b>
<b>TUV čtyřpotrubní</b>													
byty	1 027	858	844	817	941	585	462	544	733	755	836	987	<b>9 389</b>
nebyty	417	426	382	435	348	365	379	433	442	389	407	425	<b>4 848</b>
<b>celkem TUV</b>	<b>1 444</b>	<b>1 284</b>	<b>1 226</b>	<b>1 252</b>	<b>1 289</b>	<b>950</b>	<b>841</b>	<b>977</b>	<b>1 175</b>	<b>1 144</b>	<b>1 243</b>	<b>1 412</b>	<b>14 237</b>
<b>celkem sek.</b>	<b>24 355</b>	<b>15 665</b>	<b>13 724</b>	<b>10 818</b>	<b>4 400</b>	<b>1 717</b>	<b>1 511</b>	<b>1 644</b>	<b>5 822</b>	<b>11 014</b>	<b>13 319</b>	<b>16 519</b>	<b>120 508</b>
<b>Celkem</b>	<b>29 219</b>	<b>18 560</b>	<b>16 137</b>	<b>12 746</b>	<b>4 811</b>	<b>1 976</b>	<b>1 624</b>	<b>2 041</b>	<b>6 492</b>	<b>13 007</b>	<b>15 873</b>	<b>20 394</b>	<b>142 880</b>

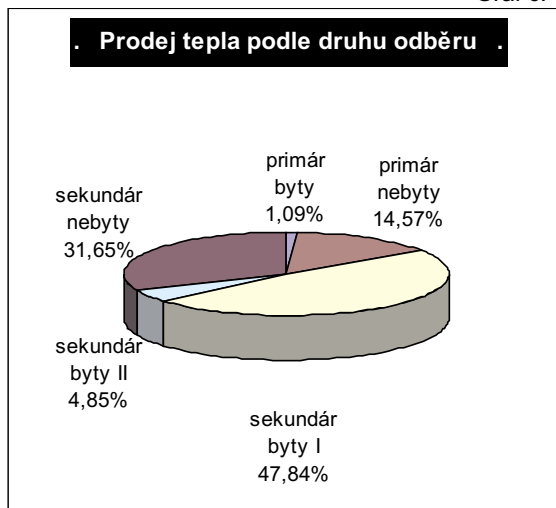
## Dodávka tepla

V tabulce č. 3 jsou uvedeny tržby za prodej tepla. Graf č. 4 znázorňuje strukturu prodeje tepla v Týně nad Vltavou podle jednotlivých druhů cen.

Tabulka č. 3

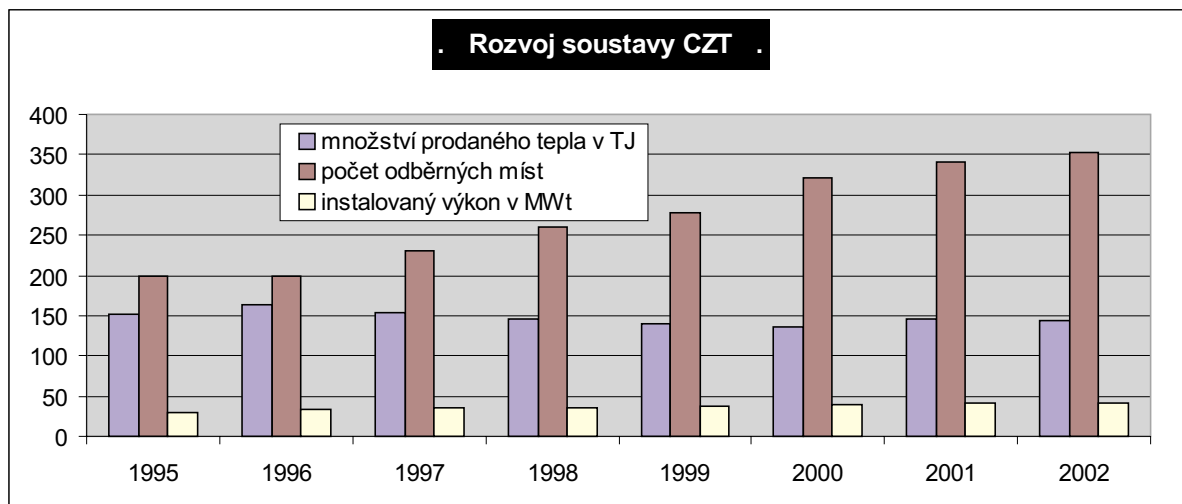
Tržby za prodej tepla			
odběr	cena	množství	tržba
primár	Kč/GJ	GJ	Kč
byty	246	1 561	383 850
nebyty	267	20 811	5 564 237
<b>celkem prim.</b>		<b>22 372</b>	<b>5 948 087</b>
sekundár			
byty I	285	58 967	16 798 519
byty II	250	6 924	1 730 169
nebyty	302	40 380	12 210 912
TUV čtyřpotrubní			
byty	266	9 389	2 499 727
nebyty	281	4 848	1 364 227
<b>celkem sek.</b>		<b>120 508</b>	<b>34 603 555</b>
<b>Celkem</b>		<b>142 880</b>	<b>40 551 642</b>

Graf č. 4



Graf č.5 zobrazuje rozvoj teplofikační soustavy v Týně nad Vltavou od roku 1994. Je zde porovnáno celkové množství prodaného tepla v TJ s počtem vytápěných objektů v jednotlivých letech a instalovaným výkonem v MWt.

Graf č. 5



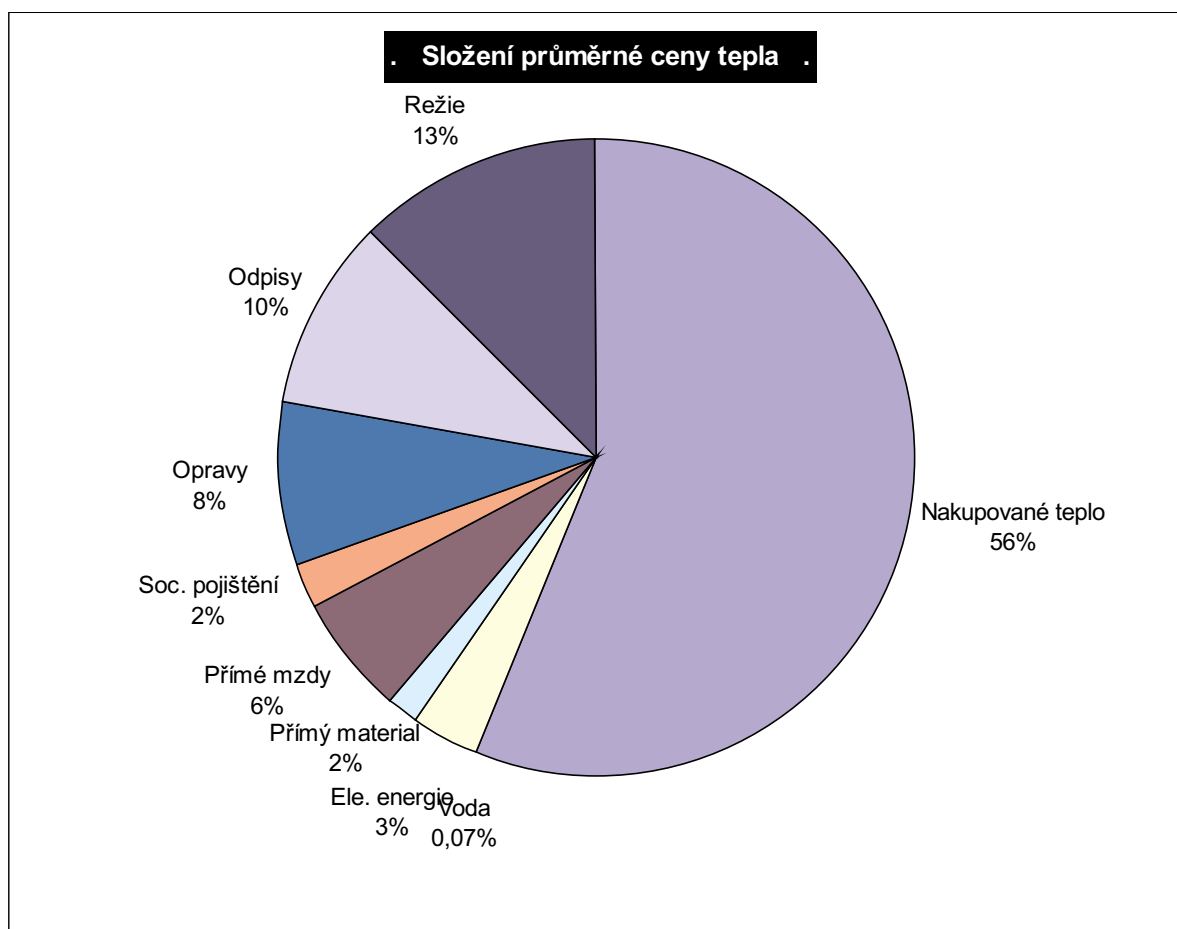
## Náklady započítané do ceny tepla

Cena tepla pro byty patřila i v roce 2002 mezi státem věcně usměrňované ceny. Znamená to, že do kalkulace ceny tepla lze zařadit pouze tzv. oprávněné náklady. V tabulce č.4 jsou uvedeny započítatelné náklady do ceny tepla pro rok 2002. Odpisy jsou započítány ve výši 3 927 tis. Kč. Celková výše odpisů teplárenského majetku v roce 2002 činila 4 802 tis. Kč. Graf č.6 zobrazuje rozložení nákladů v kalkulaci průměrné ceny tepla. Z grafu je zřejmé, že největší vliv na cenu tepla mají náklady na nakoupené teplo.

Tabulka č. 4

Náklady započítané do ceny tepla	( tis. Kč )
Nakupované teplo	22 744
Voda	30
Ele. energie	1 338
Přímý material	650
Přímé mzdy	2 540
Soc. pojištění	889
Opravy	3 315
Odpisy	3 927
Režie	5 119
<b>Celkem</b>	<b>40 552</b>

Graf č. 6





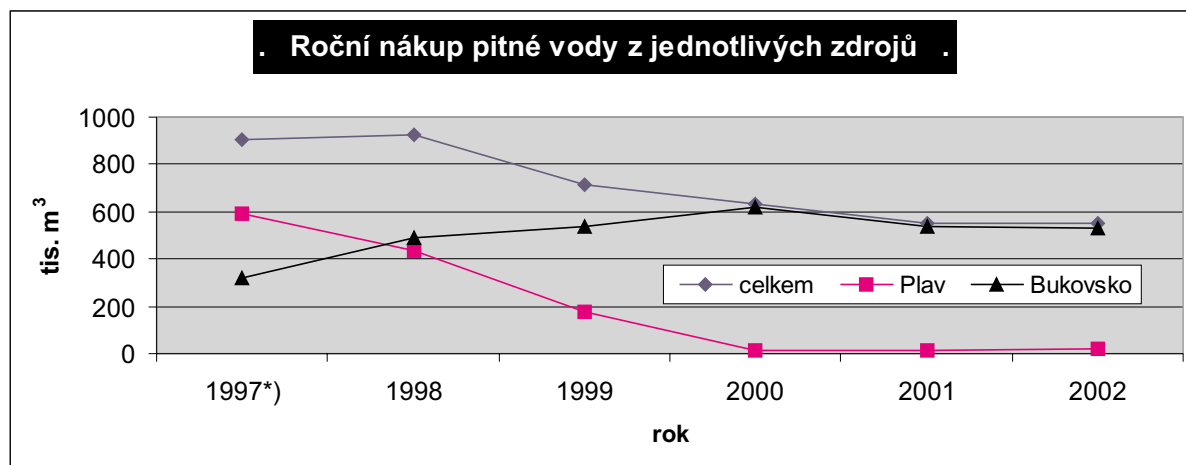
## Dodávky vody a provoz ČOV

V roce 2002 hospodařila Vltavotýnská teplárenská, a.s. na vodárenském majetku Města, který představuje cca 50 km vodovodní sítě, 38 km kanalizační sítě a čistírny odpadních vod v Týně nad Vltavou a v Kolodějích nad Lužnicí.

Vodovodní síť je zásobena pitnou vodou ze dvou zdrojů. Jedná se o zdroje Skupinového vodovodu Dolní Bukovsko a vodárenské soustavy Jihočeského vodárenského svazu v Plavech.

V grafu č. 7 je uveden vývoj ročního množství nakoupené pitné vody z jednotlivých zdrojů.

Graf č. 7



V tabulce č. 5 jsou uvedeny celkové měsíční nákupy pitné vody.

Tabulka č. 5

Měsíční nákup vody												( m <sup>3</sup> )	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	celkem
<b>1997</b>				73 236	75 100	73 430	66 655	69 834	67 931	66 965	79 260	88 566	<b>660 977</b>
<b>1998</b>	93 923	81 116	89 351	83 154	82 237	94 367	82 004	71 033	69 371	57 143	60 884	62 131	<b>926 714</b>
<b>1999</b>	57 282	58 486	68 870	56 819	60 691	56 437	55 890	59 974	57 451	56 809	61 138	64 209	<b>714 056</b>
<b>2000</b>	59 558	51 819	54 737	50 171	62 170	57 640	50 098	52 816	45 952	47 095	42 771	41 524	<b>616 351</b>
<b>2001</b>	47 943	37 913	41 548	44 454	50 585	49 981	48 248	47 162	40 058	50 835	44 037	46 669	<b>549 433</b>
<b>2002</b>	54 739	42 761	44 542	50 052	51 302	43 121	45 051	44 846	44 455	46 269	40 627	44 632	<b>552 397</b>

V tabulce č.6 jsou uvedeny tržby za vodné a stočné v roce 2002. Graf č.9 zobrazuje rozložení tržeb za vodné a stočné. V roce 2002 bylo vodné a stočné účtováno podle pravidel věcného usměrnění v jednotných cenách pro obyvatelstvo a ostatní odběratele.

Tabulka č. 6

Tržby za prodej vody			
odběr	Kč/m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	Kč
vodné	20,72	419 441	8 690 818
stočné	14,63	557 617	8 157 937
<b>Celkem</b>			<b>16 848 754</b>

## Dodávky vody a provoz ČOV

Graf č. 9

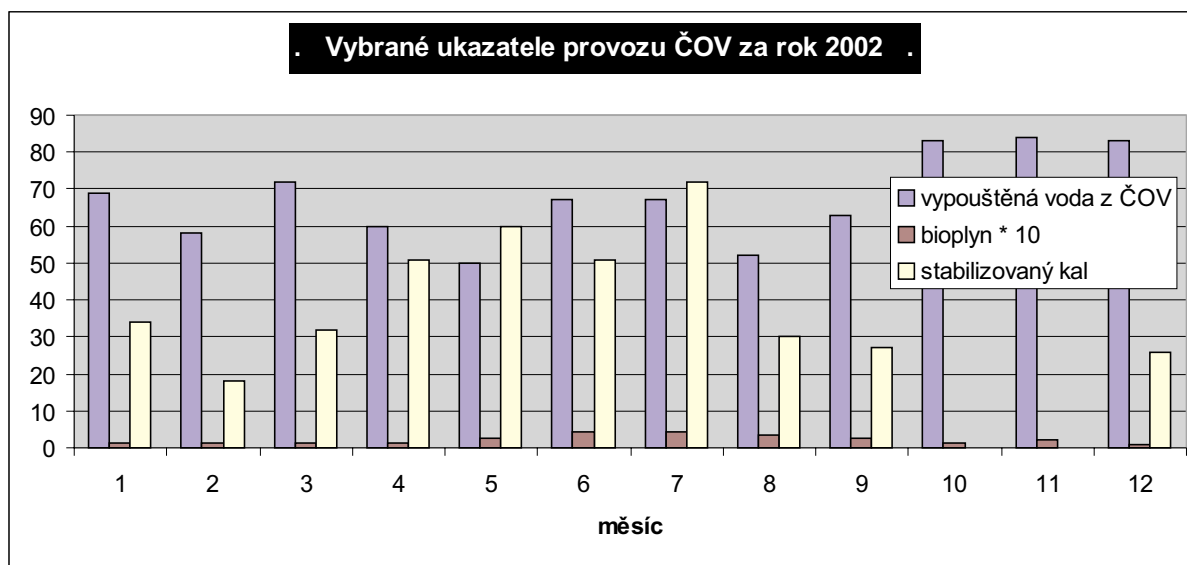


V tabulce č. 7 jsou uvedeny vybrané ukazatele z provozu ČOV. V měsíčních množstvích je zde uveden objem vypouštěné vody, vyrobeného bioplynu a produkce stabilizovaného kalu. Tyto údaje jsou graficky znázorněny v grafu č. 10

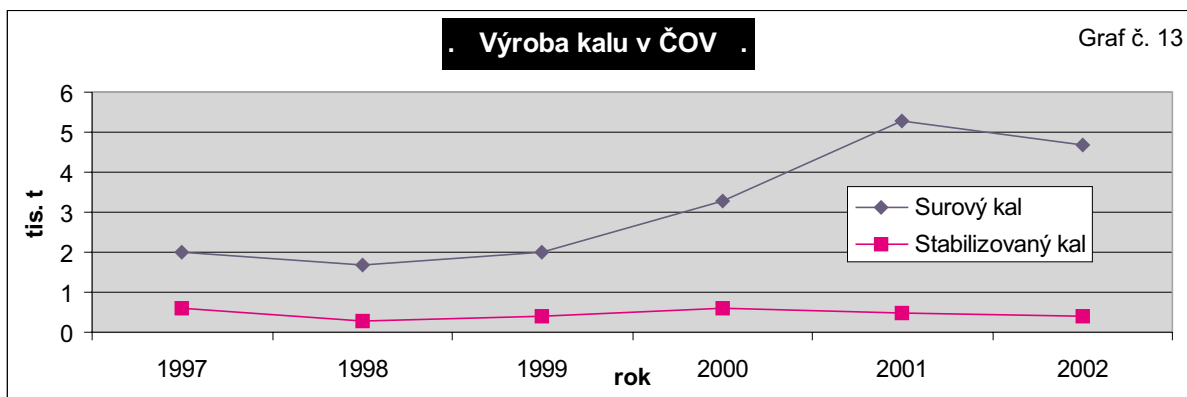
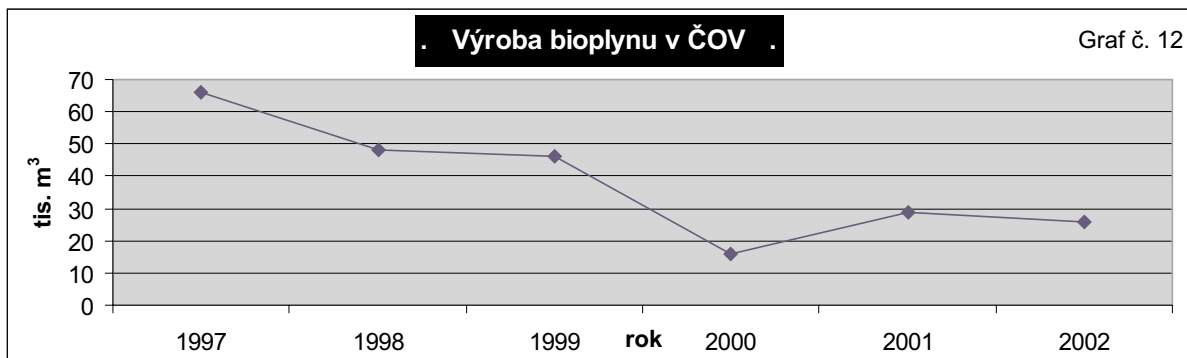
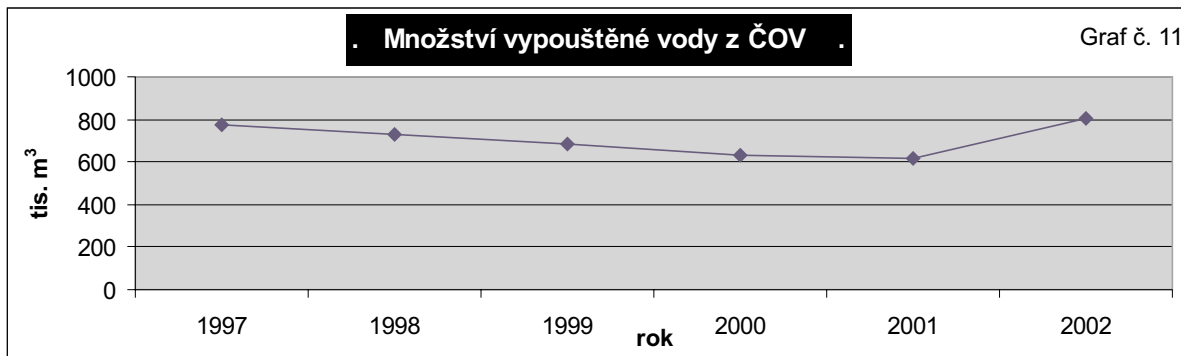
Tabulka č. 7

Vybrané provozní údaje ČOV za rok 2002														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	celkem
Vypouštěná voda	tis.m <sup>3</sup>	69	58	72	60	50	67	67	52	63	83	84	83	808
Výroba bioplynu	tis.m <sup>3</sup>	1,5	1,2	1,1	1,2	2,7	4,1	4,2	3,6	2,4	1,3	2,0	0,7	26,0
Stabilizovaný kal	t	34	18	32	51	60	51	72	30	27	0	0	26	401

Graf č. 10



## Provoz ČOV



Tabulka č. 8

Tabulka č. 8 a grafy č. 11, 12, 13 zobrazují vývoj základních ukazatelů ČOV.

Roční ukazatele provozu ČOV							
Ukazatel	jed.	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Vypouštěná voda	tis. m <sup>3</sup>	774	729	684	634	615	808
Výroba bioplynu	tis. m <sup>3</sup>	66	48	46	16	29	26
Surový kal	tis. t	2	1,7	2	3,3	5,3	4,7
Stabilizovaný kal	tis. t	0,6	0,3	0,4	0,6	0,5	0,4

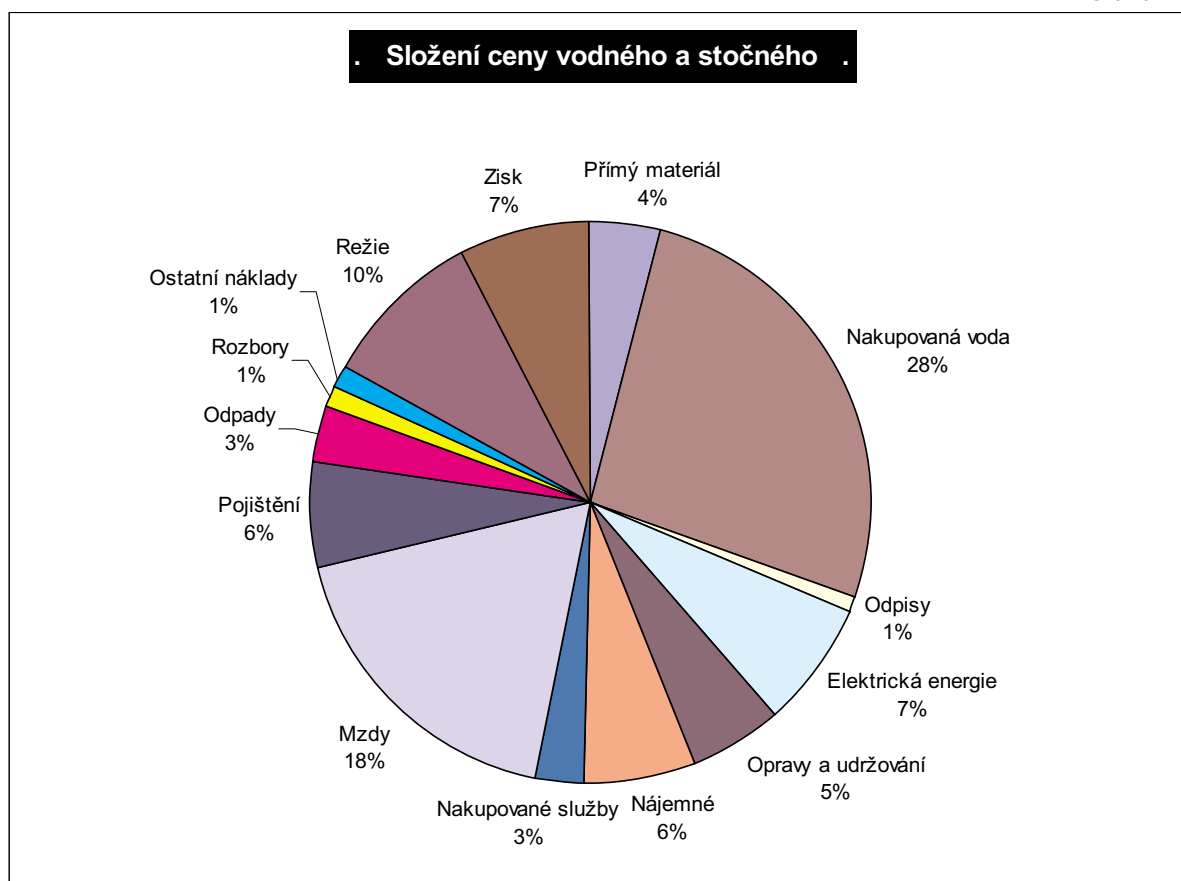
## Náklady započítané do ceny vody

Cena vodného a stočného pro obyvatelstvo patřila v roce 2002 mezi státem věcně usměrněné ceny. V tabulce č. 9 jsou uvedeny náklady, které lze dle pravidel věcného usměrnění započíst do ceny vodného a stočného a v grafu č. 14 je jejich procentní rozložení.

Tabulka č. 9

Náklady započítané do ceny vodného a stočného ( tis.Kč )	
Přímý materiál	681
Nakupovaná voda	4 465
Odpisy	149
Elektrická energie	1 219
Opravy a udržování	882
Nájemné	1 086
Nakupované služby	471
Mzdy	3 012
Pojištění	1 054
Odpady	574
Rozbory	163
Ostatní náklady	235
Režie	1 616
Zisk	1 241
<b>Celkem</b>	<b>16 848</b>

Graf č. 14



## Ekonomické hodnocení

Tabulka č. 10

V roce 2002 dosáhla Vltavotýnská teplárenská, a.s. následujících ekonomických výsledků :

Celkové náklady společnosti 70 314 tis. Kč  
 Celkové výnosy společnosti 69 059 tis. Kč  
 Výsledek hospodaření za účetní období - 1 255 tis. Kč

Průměrný evidenční počet zaměstnanců k 31.12.2002 44

Rozdělení celkových nákladů společnosti podle středisek je uvedeno v tabulce č.10

Číslo	středisko	tis.Kč
100	správa	11 566
210	VT1	25 830
220	VT2	2 553
230	sekundár	8 422
240	údržba	6 214
250	sklad	370
300	voda	7 522
400	kanalizace	7 837
<b>Celkem</b>		<b>70 314</b>

Výkaz zisků a ztrát a roční účetní závěrka jsou uvedeny ve zkráceném znění.

Vybrané ukazatele z výkazu zisků a ztrát za léta 1994-2002 ( tis. Kč )									
Rok	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994
Výkony	67 409	61 016	66 411	68 868	57 772	54 390	45 197	42 854	15 441
Výkonová spotřeba	42 479	39 760	49 542	48 686	37 810	29 545	22 541	22 908	6 848
Přidaná hodnota	24 930	21 256	16 869	20 182	19 962	24 845	22 656	19 946	8 593
Osobní náklady	13 949	13 410	12 986	12 465	16 178	15 374	13 932	13 243	3 411
Daně a poplatky	76	59	105	229	820	1 194	697	73	7
Odpisy invest. majetku	7 493	5 677	6 058	5 890	5 306	8 149	7 683	1 382	603
Tržby z prodeje inv. majetku a materiálu	190	163	3 603	300	48	22	420		
Zůstatková cena prod. invest. majetku a materiálu	15	86	3 563	178	14	8	323		
Zúčtování rezerv a čas.rozlišení provozních výnosů	0	0	0	0	4 200				
Tvorba rezerv čas. rozl. provozních nákladů	0	0	0	0					4 200
Ostatní provozní výnosy	1 158	1 477	8 272	229	155	311	303	1	7
Ostatní provozní náklady	4 947	206	318	874	1 025	1 585	833	779	349
<b>Provozní výsledek hospodaření</b>	<b>-202</b>	<b>3 458</b>	<b>5 714</b>	<b>1 075</b>	<b>1 022</b>	<b>-1 132</b>	<b>-89</b>	<b>4 470</b>	<b>30</b>
Výnosové úroky	12	16	143	714	644	238	205	530	8
Nákladové úroky	63	69	0	0	126	113			
Ostatní finanční náklady	275	62	0	265	277	204	161	144	12
Ostatní finanční výnosy	57								
<b>Finanční výsledek hospodaření</b>	<b>-269</b>	<b>-115</b>	<b>103</b>	<b>449</b>	<b>241</b>	<b>-79</b>	<b>44</b>	<b>386</b>	<b>-4</b>
Daň z příjmů za běžnou činnost	945	1 387	6 984	0		171	0	74	
<b>Výsledek hospodaření za běžnou činnost</b>	<b>-1 416</b>	<b>1 956</b>	<b>-1 167</b>	<b>1 524</b>		<b>-1 382</b>	<b>-45</b>	<b>4 782</b>	<b>26</b>
Mimořádné výnosy	233	156	19	4	9	126	50	5	
Mimořádné náklady	0	186	33	147	8	107	1	16	
Daň z příjmů z mimořádné činnosti	72								
<b>Mimořádný výsledek hospodaření</b>	<b>161</b>	<b>-30</b>	<b>-10</b>	<b>-143</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>49</b>	<b>-11</b>	
<b>Výsledek hospodaření za účetní období</b>	<b>-1 255</b>	<b>1 926</b>	<b>-1 177</b>	<b>1 381</b>	<b>1 264</b>	<b>-1 363</b>	<b>4</b>	<b>4 771</b>	<b>26</b>

## Roční účetní závěrka (zkrácená)

Vybrané ukazatele z rozvahy za léta 1994-2002 (tis. Kč)											
	brutto02	korekce02	netto02	netto01	netto00	netto99	netto98	netto 97	netto 96	netto 95	netto 94
<b>AKTIVA CELKEM</b>	<b>157 608</b>	<b>-28 769</b>	<b>128 839</b>	<b>124 337</b>	<b>165 599</b>	<b>194 146</b>	<b>191 758</b>	<b>177 903</b>	<b>178 719</b>	<b>176 405</b>	<b>19 119</b>
<b>B. Stálá aktiva</b>	<b>135 377</b>	<b>-28 769</b>	<b>106 608</b>	<b>109 901</b>	<b>149 399</b>	<b>169 353</b>	<b>166 346</b>	<b>164 023</b>	<b>163 865</b>	<b>160 610</b>	<b>11 793</b>
B.I. Dlouhodobý nehmotný majetek	0	0		0	2	8	25	89	129	325	152
B.II. Dlouhodobý hmotný majetek	135 377	-28 769	106 608	109 901	149 397	169 345	166 321	163 934	163 736	160 285	11 641
<b>C. Oběžná aktiva</b>	<b>21 257</b>	<b>0</b>	<b>21 257</b>	<b>13 599</b>	<b>15 337</b>	<b>22 798</b>	<b>24 446</b>	<b>12 818</b>	<b>14 665</b>	<b>15 604</b>	<b>71 125</b>
C.I. Zásoby	1 594	0	1 594	1 046	1 837	1 756	1 296	2 766	3 081	2 120	943
C.II. Dlouhodobé pohledávky	0	0	0	0	0	0	284	12			
C.III. Krátkodobé pohledávky	17 385	0	17 385	11 625	11 471	12 934	6 555	6 392	6 970	40 107	5 337
C.IV. Finanční majetek	2 278	0	2 278	928	2 029	8 108	16 311	3 648	4 614	9 377	845
<b>D. Ostatní aktiva</b>	<b>974</b>	<b>0</b>	<b>974</b>	<b>837</b>	<b>863</b>	<b>1 995</b>	<b>966</b>	<b>1 062</b>	<b>189</b>	<b>191</b>	<b>201</b>
D.I. Časové rozlišení	974	0	974	837	863	1 995	963	1 062	139	191	201
D.II. Dohadné účty aktivní	0	0	0	0	0	0	3		50		
<b>PASIVA CELKEM</b>			<b>128 839</b>	<b>124 337</b>	<b>165 599</b>		<b>191 758</b>	<b>177 903</b>	<b>178 719</b>	<b>176 405</b>	<b>19 119</b>
<b>A. Vlastní kapitál</b>			97063	98317	133967	194146	<b>64 535</b>	<b>63 271</b>	<b>64 634</b>	<b>64 629</b>	<b>12 101</b>
A.I. Základní kapitál			58820	58820	58820	58820	58 820	58 820	58 820	58 857	11 100
A.II. Kapitálové fondy			32 665	32 665	70 240	1 012	1 012	1 012	1 012	975	975
A.III. Fondy ze zisku			498	401	401	332	269	269	265	26	
A.IV. Hosp. výsledek min.let			6 335	4 505	5 683	4 371	3 170	4 533	4 533		
A.V. Hosp. výsl. běž. účet. obd.			-1 255	1 926	-1 177	1 381	1 264	-1 363	4	4 771	26
<b>B. Cizí zdroje</b>			<b>30 299</b>	<b>25 640</b>	<b>31 208</b>	<b>126 987</b>	<b>126 181</b>	<b>114 246</b>	<b>113 736</b>	<b>111 531</b>	<b>6 758</b>
B.I. Rezervy			0	0	0	0	0	4 200	4 200	4 200	4 200
B.II. Dlouhodobé závazky			832	627	600	103 615	103 573	103 592	102 916	102 916	
B.III. Krátkodobé závazky			22 108	15 410	18 467	8 724	7 138	5 454	6 620	4 415	2 558
B.IV. Bankovní úvěry			7 359	9 603	12 141	14 648	15 470	1 000			
<b>C. Ostatní pasiva</b>			<b>1 477</b>	<b>380</b>	<b>424</b>	<b>1 243</b>	<b>1 042</b>	<b>386</b>	<b>349</b>	<b>245</b>	<b>260</b>
C.I. Časové rozlišení			1 206	120	0	763	3	163	143	76	260
C.II. Dohadné účty pasivní			271	260	424	480	1 039	223	206	169	
Pozn. Činnost firmy byla zahájena 10/94											

## **Investiční výstavba**

V oblasti tepla byly investiční prostředky použity převážně na dokončení rekonstrukce okrskových předávacích stanic EGC Hlinky a OD BETY.

V oblasti vodovodů a kanalizací byla provedena rekonstrukce vodovodního řadu v ulici Na Brodech, přeložka části vodovodních přípojek v Nádražní ulici a vybudována šachta tlakového oddělení vodovodní sítě v Žižkově ulici.

Tabulka č. 11

<b>Investiční prostředky čerpané v roce 2002</b>	<b>( tis. Kč )</b>
Teplofikace průmyslové zóny	31
Teplofikace okrsku 15A Kolodějská, Táborská	314
Teplofikace okrsku 01 Malá Strana	17
OD BETY - výměník - rekonstrukce	889
EGC - rekonstrukce	232
Teplofikace Na Brodech	946
Vodovod Koloděje	8
Rekonstrukce vodovodních přípojek v Nádražní ulici	157
Vodovod tlaková pásma	174
Rekonstrukce vodovodu v ulici Na Brodech	752
Rekonstrukce ČOV	136
<b>Celkem</b>	<b>3 656</b>

## **Zpráva dozorčí rady a výsledky kontrolní činnosti za rok 2002**

---

Dozorčí rada pracovala v uplynulém období ve složení: předseda Ing. Jiří Vránek (Město Týn nad Vltavou), členové Ing. František Čurda (ČEZ) a Jiří Cihla (zaměstnanci VT a.s.).

V roce 2002 jednala dozorčí rada celkem 9x a to v termínech 29.1.; 27.2.; 3.4.; 23.4.; 21.5.; 19.6.; 19.9.; 13.11.; 12.12.

Dozorčí rada akciové společnosti postupovala v kontrolní činnosti dle Obchodního zákoníku §197 čl. 2, § 198 a stanov akciové společnosti.

DR konstatuje, že v rámci své kontrolní činnosti nezjistila, že by hospodaření Vltavotýnské teplárenské a. s. neprobíhalo v souladu s platnými zákony a směrnicemi. Hospodaření probíhalo v rámci rozpočtových možností společnosti. Kontroly byly prováděny v souladu s plánem činnosti dozorčí rady na rok 2002 a byly zaměřeny na průběžné výsledky hospodaření, investiční činnost, výsledky inventarizace, evidenci materiálu, vystavování objednávek a další oblasti hospodaření společnosti. Nedostatky, které se vyskytly v průběhu kontrol byly průběžně odstraňovány odpovědnými pracovníky společnosti. Podrobné výsledky z kontrol jsou uloženy v zápisech dozorčí rady, zároveň i tak reakce vedení společnosti na připomínky.

Dozorčí rada se pravidelně zúčastňovala zasedání představenstva a dostávala v průběhu roku potřebné podklady od vedení společnosti.

V Týně nad Vltavou 30.6.2003

Dozorčí rada  
Vltavotýnské teplárenské a.s.



## **Zpráva o vztazích mezi ovládající osobou, ovládanou osobou a dalšími osobami za rok 2002**

Tuto zprávu je vypracovalo představenstvo společnosti VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s. v souladu s § 66a odst. 9 zákona č. 513/1991 Sb. Obchodního zákoníku. Údaje zprávy vycházejí z účetních písemností účetní jednotky (účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti) a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici. Zpráva je zpracována za účetní období začínající dnem 1. ledna 2002 a končící dnem 31. prosince 2002. Hodnotové údaje jsou vykázány v celých tisících Kč, pokud není uvedeno jinak.

### **1. PODROBNÝ POPIS PROPOJENÝCH OSOB**

#### **1.1. ZÁKLADNÍ ÚDAJE O ÚČETNÍ JEDNOTCE**

**Obchodní firma:** VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s.

**Sídlo:** Budějovická 82

**Právní forma:** akciová společnost

**IČO:** 62497421

**Rozhodující předmět činnosti:**

- vodoinstalatérství, topenářství
- provádění staveb, jejich změn a odstraňování
- nakládání s odpady (vyjma nebezpečných)
- povrchové úpravy a svařování kovů
- montáž měřidel
- rozvod tepelné energie
- provozování vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu
- velkoobchod
- specializovaný maloobchod
- činnost technických poradců v oblasti strojírenství, hutnictví a energetiky.

**Datum vzniku společnosti:** 15.9.1994

#### **1.2. PROPOJENÉ OSOBY**

**Ovládající osobou** je Město Týn nad Vltavou, IČ 245585, které vlastní 3000 akcií VLTAVOTÝNSKÉ TEPLÁRENSKÉ a.s., tj. 51 % z celkového počtu 5.882 akcií této společnosti.

**Ovládanou osobou** je VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s., IČ 62497421, se sídlem Budějovická 82, Týn nad Vltavou.

**Dalšími propojenými osobami jsou :**

Vltavotýnská realitní, spol.s r.o., IČ 26020092, Tyršova 780, Týn nad Vltavou. Město Týn nad Vltavou je vlastníkem podílu ve výši 100 %.

Rumpold - T, s.r.o., IČ 26015633, Budějovická 82, Týn nad Vltavou.

Město Týn nad Vltavou je vlastníkem podílu ve výši 50 %.

### **2. PRÁVNÍ VZTAHY MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI**

Společnost uzavřela následující druhy smluv s propojenými osobami :

**Propojená osoba :** Město Týn nad Vltavou

*Smlouva o dodávce pitné vody* - veřejné WC, kanoistický stadion.

*Smlouva o dodávce tepla* - veřejné WC, kanoistický stadion.

**Propojená osoba :** Vltavotýnská realitní spol. s r. o.

*Smlouva o dodávce pitné vody* areál Liškárna

Společnost neučinila v roce 2002 žádné další právní úkony s propojenými osobami.

Vedení společnosti prohlašuje, že výše uvedené smlouvy byly uzavřeny na základě běžných obchodních podmínek.

## Zpráva o vztazích mezi ovládající osobou, ovládanou osobou a dalšími osobami za rok 2002

### 3. TRANSAKCE MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI PLNĚNÍ

#### 3.1. PRODEJ

Společnost prodává výrobky, zboží a služby propojeným osobám. Následuje přehled transakcí uskutečněných v běžném účetním období.

<i>Propojená osoba</i>	<i>Popis obchodních transakcí uskutečněných v běžném účetním období</i>	<i>Hodnotové vyjádření</i>
<i>Město Týn nad Vltavou</i>	<i>prodej tepla</i>	<i>7 211</i>
	<i>prodej pitné vody a svod odpadních vod</i>	<i>1 350</i>
	<i>likvidace následků povodní</i>	<i>1 931</i>
	<i>ostatní služby</i>	<i>1 456</i>
<i>Vltavotýnská realitní s.r.o.</i>	<i>prodej tepla</i>	<i>1 285</i>
	<i>prodej pitné vody a svod odpadních vod</i>	<i>79</i>
	<i>ostatní služby</i>	<i>5</i>
<i>Rumpold-T</i>	<i>prodej tepla</i>	<i>66</i>
	<i>prodej pitné vody a svod odpadních vod</i>	<i>30</i>
	<i>ostatní služby</i>	<i>56</i>

*Prodej pro Město Týn nad Vltavou obsahuje i prodeje pro příspěvkové organizace města, tj. základní školy a mateřskou školu.*

**Celkem** **13 469**

#### 3.2. KRÁTKODOBÉ POHLEDÁVKY

Z výše uvedených transakcí vplynuly následující krátkodobé pohledávky za propojenými osobami k poslednímu dni účetního období.

<i>Propojená osoba</i>	<i>Splatnost</i>	<i>Stav k poslednímu dni účetního období</i>
<i><u>Pohledávky z obchodního styku:</u></i>		
<i>Město Týn nad Vltavou</i>	<i>do 30 dnů</i>	<i>2 259</i>
	<i>30-60 dnů</i>	<i>46</i>
	<i>60-90 dnů</i>	<i>61</i>
<i>Vltavotýnská realitní s. r. o.</i>	<i>do 30 dnů</i>	<i>30</i>
	<i>180-více dnů</i>	<i>272</i>
<i>Rumpold-T s.r.o.</i>	<i>do 30 dnů</i>	<i>51</i>
<i><u>Ostatní pohledávky nebo půjčky:</u></i>		<i>0</i>
<i><u>Zálohy:</u></i>		<i>0</i>
<b>Celkem</b>		<b>2 719</b>

#### 3.3. DLOUHODOBÉ POHLEDÁVKY

Společnost neměla v roce 2002 žádné dlouhodobé pohledávky za propojenými osobami k poslednímu dni účetního období.

## **Zpráva o vztazích** mezi ovládající osobou, ovládanou osobou a dalšími osobami za rok 2002

### **4. TRANSAKCE MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI PROTIPLNĚNÍ** **4.1. NÁKUP**

Společnost nakupuje výrobky, zboží a služby (včetně manažerských poplatků) od propojených osob v rámci své běžné činnosti. Následuje přehled transakcí uskutečněných v běžném účetním období.

<i>Propojená osoba</i>	<i>Popis obchodních transakcí uskutečněných v běžném účetním období</i>	<i>Hodnotové vyjádření</i>
Město Týn nad Vltavou	likvidace odpadů, nájem	1 241
Vltavotýnská realitní s.r.o.	obědy	63
Rumpold-T s.r.o.	likvidace odpadů	11
<b>Celkem</b>		<b>1 315</b>

### **4.2. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY**

Z výše uvedených transakcí vyplynuly následující krátkodobé závazky k propojeným osobám k poslednímu dni účetního období.

<i>Propojená osoba</i>	<i>Splatnost</i>	<i>Stav k poslednímu dni účetního období</i>
Město Týn nad Vltavou	do 30 dnů	1
Vltavotýnská realitní s.r.o.	do 30 dnů	4
Rumpold-T s.r.o.	do 30 dnů	4
Závazky z obchodního styku:		9
Ostatní závazky a půjčky:		0
Přijaté zálohy:		0
<b>Celkem</b>		<b>9</b>

### **4.3. DLOUHODOBÉ ZÁVAZKY**

Společnost neměla v roce 2002 žádné dlouhodobé závazky k propojeným osobám k poslednímu dni účetního období.

## **5. OSTATNÍ TRANSAKCE**

Vedení společnosti prohlašuje, že v roce 2002 nebyly uskutečněny s propojenými osobami žádné další transakce.

**V posledním účetním období nedošlo k žádným jiným skutečnostem mezi ovládanou a ovládající osobou či dalšími propojenými osobami, které by měly být součástí této zprávy.**

**Výše uvedená plnění a protiplnění na základě uzavřených smluv jsou přiměřená a VLTAVOTÝNSKÉ TEPLÁRENSKÉ a.s. jako ovládané osobě nevznikla z tohoto titulu žádná újma.**

Sestaveno dne: 27.3.2003

Sestavil: Ing. František Kobera

Podpis statutárního zástupce: František Klíma, prokurista

## **Výrok auditora**

### **Stanovisko auditora ke zprávě o vztazích mezi propojenými osobami**

Povinnost ověřovat správnost údajů uvedených ve zprávě o ovládacích vztazích, vypracované statutárním orgánem ovládané osoby, auditorem vyplývá ze znění § 66a odst. 11 a odst. 13 Obchodního zákoníku. Ve smyslu § 2 odst. 1 písm. b) zákona č. 254/2000 Sb., o auditorech a Komoře auditorů ČR se v tomto případě jedná o ověřování dalších skutečností podle zvláštních předpisů.

Funkcí auditorského přezkoumání zprávy je porovnat údaje a závěry statutárního orgánu ovládané osoby o majetkových důsledcích ovládaní se závěry nezávislého odborníka. Přezkoumány byly zejména údaje o smlouvách a jiných právních úkonech a výši plnění a protiplnění poskytnutých na jejich základě a o výhodách a nevýhodách přijatých a uskutečněných opatření. Dalším ověřovaným údajem byla správnost závěru statutárního orgánu, zda z uvedených smluv a opatření vznikla ovládané osobě újma a zda je správný údaj o její výši.

Předmětem auditu při přezkoumání zprávy o vztazích mezi propojenými osobami není úplnost zprávy, ale správnost uvedených údajů. To znamená, že auditor nemá za povinnost zjišťovat, zda zpráva obsahuje veškeré smlouvy, jiné právní úkony a ostatní opatření prosazená ovládající osobou. O neúplnosti zprávy bude však auditor informovat vždy, když při své jiné činnosti zjistí, že některé údaje ve zprávě chybí.

### **Výrok auditora k účetní závěrce**

**Podle našeho názoru jsou věcné údaje ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami, zpracované vedením akciové společnosti VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ, a.s., za rok 2002 správné, plnění a protiplnění, na základě smluv uvedených ve zprávě, jsou přiměřená, a ovládané osobě nevznikla z tohoto titulu žádná újma.**

**Zprávu o vztazích mezi propojenými osobami schvalujeme BEZ VÝHRAD.**

Obchodní jméno a číslo licence auditora:

ASPEKTHM audit s.r.o.  
Vodňanského 4  
169 00 Praha 6 Břevnov  
Ev. č. KAČR 407

Ověření provedl:

Ing. Libor Holý auditor ev.č. 1750



## **Výrok auditora**

### **Výrok auditora k účetní závěrce**

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky akciové společnosti VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s. k 31.12.2002. Za sestavení účetní závěrky je odpovědný statutární orgán společnosti. Naší úlohou je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb. o auditorech a Komoře auditorů České republiky a auditorskými směrnicemi vydanými Komorou auditorů ČR. Tyto směrnice vyžadují, aby byl audit naplánován a proveden tak, aby auditor získal přiměřenou míru jistoty, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje ověření, provedené výběrovým způsobem, účetních záznamů a dalších informací prokazujících údaje účetní závěrky a posouzení účetních postupů a významných odhadů, použitých společností při sestavení závěrky a také posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Na základě výsledků použitých auditorských postupů jsme nezjistili žádné skutečnosti, které by naznačovaly, že účetní záznamy společnosti nebyly ve všech podstatných aspektech v souladu s platnými zákony a předpisy. Domníváme se, že provedený audit dává přiměřený základ pro vyslovení výroku na účetní závěrku.

### **Výrok auditora k účetní závěrce**

**Podle našeho názoru řádná účetní závěrka ve všech podstatných aspektech věrně zobrazuje majetek, závazky, vlastní jmění a finanční situaci akciové společnosti VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s. k 31. prosinci 2002 a výsledky jejího hospodaření za účetní období kalendářního roku 2002 v souladu se zákonem č.563/1991 Sb. o účetnictví a příslušnými předpisy.**

**Účetní závěrku schvalujeme BEZ VÝHRAD.**

Ke dni vydání této zprávy ještě nebyla společností zpracována výroční zpráva za rok 2002 a zpráva o vztazích mezi ovládající osobou, ovládanou osobou a dalšími propojenými osobami za rok 2002. Ověření obou výše uvedených zpráv za rok 2002 bude předmětem samostatné zprávy auditora.

ASPEKTHM audit s.r.o. ev. č KAČR 407  
Zastoupená ing. Liborem Holým  
Vodňanského 4, 169 00 Praha 6 Břevnov

V Týnu nad Vltavou dne 26. března 2003



## **Výrok auditora**

### **Stanovisko auditora k výroční zprávě akciové společnosti VLTAVOTÝNSKÁ TEPLÁRENSKÁ a.s. za kalendářní rok 2002**

Povinnost ověřovat správnost údajů, uvedených v účetní závěrce a ve výroční zprávě, vypracované statutárním orgánem společnosti, auditorem vyplývá ze znění § 39 Zákona č. 513/1991 Sb. Obch. zákoníku a § 14 Zákona č. 524/2000 Sb., o auditorech a KAČR.

Funkcí auditorského přezkoumání výroční právy je zjistit zda údaje, uvedené v této zprávě, jsou v souladu s údaji obsaženými v účetní závěrce společnosti za příslušné období. Zda jsou správně interpretovány, a zda ostatní informace, uvedené ve výroční zprávě, jsou v souladu s účetními údaji. Pokud by docházelo k jejich vzájemnému nesouladu, byla by zpochybněna důvěryhodnost účetní závěrky.

### **Výrok auditora k účetní závěrce**

**Ověřili jsme soulad informací o auditované společnosti VLTAVOTÝNSKÁ  
TEPLÁRENSKÁ a. s. za období roku 2002, uvedených ve výroční zprávě, s již  
ověřenou účetní závěrkou za rok 2002. Podle našeho názoru jsou tyto informace  
ve všech významných aspektech v souladu s touto účetní závěrkou, z níž byly  
převzaty.**

ASPEKTHM audit s.r.o. ev. č KAČR 407  
Zastoupená ing. Liborem Holým  
Vodňanského 4, 169 00 Praha 6 Břevnov

V Týnu nad Vltavou dne 9.června 2003

